

Lev

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בָּהֶן וַיָּבִיאוּ מִמֶּנּוּ מִתְּהַלְּוֹתַי שֵׁי אֵשׁ וַאֲבִיחֻ נָדָב אֶהָרֵן בְּנֵי-וַיִּקְחוּ
তাদের-মধ্যে এবং-তারা-দিল তার-ধূপদানি প্রত্যেকে এবং-অবীহু নাদাব হারোণের পুত্রেরা- এবং-নিলেন
H2004 H5414 H4289 H0376 H0030 H5070 H0175 H3947

זָרָה אֲשֶׁר יָהֳרָה לְפָנַי וַיִּקְרָבוּ קִטְרֹת עָלֶיהָ וַיִּשְׂמוּ אֵשׁ
অজানা আশ্বন সদাপ্রভুর সম্মুখে এবং-তারা-উৎসর্গ-করল ধূপ তার-উপরে এবং-তারা-রাখল আশ্বন
H0784 H3068 H6440 H7126 H7004 H0784

אֲתָם וְזָרָה לְאִשְׁוֹרָה
তাদের আদেশ-দিয়েছিলেন না যা
H0853 H6680 H3808

তারপর হারোণের পুত্ররা, নাদব ও অবীহু ধূপ জ্বালাবার ধূপদানী নিলো। এবং ভিন্ন আশ্বন ব্যবহার করে সেই সুগন্ধী প্রজ্বলিত করলো। মোশি তাদের যে আশ্বন ব্যবহার করতে নির্দেশ দিয়েছিল সেই আশ্বন তারা ব্যবহার করেনি।

יָהֳרָה לְפָנַי וַיָּמָתוּ אֲתָם וַתֹּאכַל יָהֳרָה מִלְּפָנַי אֲשֶׁר וַתִּצָּא
সদাপ্রভুর সম্মুখে এবং-তারা-মরল তাদের এবং-গ্রাস-করল সদাপ্রভুর -সামনে-থেকে আশ্বন এবং-বের-হল
H3068 H6440 H4191 H0853 H0398 H3068 H6440 H0784 H3318

তাই প্রভুর কাছ থেকে আশ্বন নেমে এসে নাদব ও অবীহুকে ধ্বংস করল। প্রভুর সামনেই তারা মৃত্যু বরণ করলো।

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-מֹשִׁי וַיֹּאמֶר אֶהָרֵן אֵשׁ-וַיֹּאמֶר
বলে সদাপ্রভু বলেছিলেন যা- এই হারোণের -কাছে- মোশি এবং-বললেন
H0559 H3068 H1696 H1931 H0175 H0413 H4872 H0559

אֲכִיבֶּה אֲשֶׁר-לֹא-פָנַי וַיִּקְרָבוּ אֲשֶׁר-לֹא-פָנַי
আমি-মহিমাবিত-হব -লোকদের সমস্ত- মুখের এবং-উপরে- আমি-পবিত্রিকৃত-হব -আমার-কাছেরদের-মধ্যে
H3513 H3605 H6440 H6942 H7138

וַיִּהְיֶה אֶהָרֵן
হারোণ এবং-চুপ-করলেন
H0175

তখন মোশি হারোণকে বলল, “প্রভু বলেন, ‘যে সমস্ত যাজক আমার নিকটে আসে, তারা অবশ্যই আমাকে শ্রদ্ধা করবে। আমি অবশ্যই তাদের কাছে পবিত্র হিসেবে মান্য হবো এবং সমস্ত মানুষের কাছে অবশ্যই মহিমাবিত হবো।” তাই তার পুত্রদের মৃত্যু নিয়ে হারোণ নীরব রইল।

אֶהָרֵן וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא
হারোণের কাকা উসসিয়েলের পুত্রদের এলাফানের এবং-কাছে মীশায়েলের -কাছে মোশি এবং-ডাকলেন
H0175 H1730 H5816 H0469 H0413 H4332 H0413 H4872 H7121

וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא
-পবিত্র-স্থানের মুখের- -থেকে তোমাদের-ভাইদের - বহু-করো কাছে-এসো তাদের-কাছে এবং-সে-বললেন
H6944 H6440 H0854 H0251 H0853 H5375 H7126 H0413 H0559

וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא
-শিবিরের -বাইরে -কাছে
H4264 H2351 H0413

হারোণের কাকা উসসিয়েলের দুটি পুত্র ছিল। তারা হল মীশায়েল ও ইলীষাফণ। মোশি সেই দুই পুত্রকে বলল, “পবিত্র স্থানটির সামনে গিয়ে তোমাদের জ্যাঠাতুতো ভাইদের দেহ শিবিরের বাইরে নিয়ে ও।”

בָּרַךְ	כַּאֲשֶׁר	לְמַחְנֵה	מִחַיִּי	אֶל-	בְּכַתְּלָם	וַיִּשְׁאֵם	וַיִּקְרָבוּ	5
বলেছিলেন	যেমন	-শিবিরের	-বাইরে	-কাছে	তাদের-জামায়	এবং-তারা-বহু-করল	এবং-তারা-কাছে-আসল	
H1696		H4264	H2351	H0413	H3801	H5375	H7126	

מֹשֶׁה:
মোশি
[H4872](#)

তখন মীশায়েল ও ইলীষাফণ মোশিকে মান্য করলো | তারা নাদব ও অবীহুর দেহ শিবিরের বাইরে বয়ে নিয়ে গেলো | নাদব ও অবীহু তখনও বিশেষ ধরণের সুতোর জামা পরে ছিল |

בְּנָיו	וְלֵאֲחֵיהֶם	וְלֵאֵלֶּזְרָאֵל	אֶהָרֹן	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיִּנְאָמוּ	6		
তার-পুত্রদের	এবং-কাছে-ঈখামারের	এবং-কাছে-ইলিয়াসারের	হারোণের	-কাছে-	মোশি	এবং-বললেন			
	H0385	H0499	H0175	H0413	H4872	H0559			
וְעַל	תְּמוֹתָי	וְאֵל	תְּפִלְמוֹ	לֵא-	וַיְבַדְּיֵכֶם	תַּחֲרָעוּ	וְלֵא	וְרֵאשֵׁיכֶם	
এবং-উপরে	তোমরা-মরবে	এবং-না	ছিঁড়ো	না-	এবং-তোমাদের-বস্ত্র	খোলা-রেখো	না-	তোমাদের-মাথা	
	H4191	H3808	H6533	H3808			H0408		
הַשָּׂרָף	אֶת-	יָבֹב	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	כָּל-	וַאֲחֵיכֶם	וַיִּקְדָּעוּ	הַעֲדָרָה	כָּל-
-দাহ	-	কাঁদবে	ইস্রায়েলের	গৃহ	সমস্ত-	এবং-তোমাদের-ভাইেরা	ক্রুদ্ধ-হবেন	-মণ্ডলীর	সমস্ত-
H8316	H0853	H1058	H3478		H3605	H0251	H7107	H5712	H3605

וַיְהִי:
সদাপ্রভু
[H3068](#)

וַיַּשְׁרֵם
দগ্ন-করেছেন
[H8313](#)

וַיִּשְׂא
যা

তখন মোশি হারোণের অন্য পুত্র ইলীয়াসর ও ঈখামরকে বলল, “কোনো বিষন্নতা দেখিও না! তোমাদের পোশাক ছিঁড়ো না অথবা মাথার চুল এলোমেলো করো না | বিষন্নতা না দেখালে তোমরা নিহত হবে না | এবং প্রভু বাকী সকলের ওপর ক্রুদ্ধ হবেন না | ইস্রায়েলের সমস্ত মানুষ তোমাদের আত্মীয় | প্রভু নাদব ও অবীহুকে দগ্ন করেছেন-এ নিয়ে তারা শোক করতে পারে |

שָׁמֶן	כִּי-	תְּמוֹתָי	פָּחַ	תַּצְאוּ	לֵא	מוֹעֵד	אֶהָל	וַיִּמְשָׁחוּ	7
তেল	কারণ-	তোমরা-মরবে	পাছে-	তোমরা-বের-হবে	না	সমাগমের	তাঁবুর	এবং-প্রবেশদ্বার-থেকে	
H8081		H4191	H6435	H3318	H3808	H4150	H0168	H6607	
	פ	מֹשֶׁה:	כְּדָבָר	וַיִּשְׁאֵם	עֲלֵיכֶם	וַיְהִי:	תְּמוֹתָי		
	অনুচ্ছেদ	মোশির	-বচন-অনুসারে	এবং-তারা-করল	তোমাদের-উপরে	সদাপ্রভুর	অভিষেকের		
		H4872	H1697			H3068			

কিন্তু তোমরা অবশ্যই সমাগম তাঁবু, এমনকি, তার প্রবেশ পথ ত্যাগ করবে না | ত্যাগ করলে তোমরা মারা যাবে | কারণ প্রভুর অভিষেকের তেল তোমাদের ওপর ঢালা হয়েছে | তখন হারোণ, ইলীয়াসর এবং ঈখামর মোশিকে মান্য করল |

וַיִּבְרָךְ	וַיְהִי:	אֶל-	אֶהָרֹן	וְלֵאמֹר:	8
এবং-বললেন	সদাপ্রভু	-কাছে-	হারোণের	বলে	
H1696	H3068	H0413	H0175	H0559	

তারপর প্রভু হারোণকে বললেন,

וַיִּ	וַיִּשְׂרָר	אֶל-	וַתִּשְׂתָּ	וַתִּתֵּן	וַיְבַרְכֵךְ	וַיִּ	9
মদ	এবং-মদিরা	না-	পান-করিও	তুমি	এবং-তোমার-পুত্রেরা	তোমার-সঙ্গে	
H3196	H7941	H0408	H8354		H0385	H0854	
בְּבֹאֲכֶם	אֶל-	אֶהָל	מוֹעֵד	וְאֵל	תְּמוֹתָי	עֲלֵיכֶם	
-তোমাদের-প্রবেশ-করার-সময়ে	-কাছে	তাঁবুর	সমাগমের	এবং-না	তোমরা-মরবে	চিরকালের	
H0935	H0413	H0168	H4150	H3808	H4191	H5769	

וְלֵאמֹר:
তোমাদের-বংশ-পরম্পরায়
[H1755](#)

“যখন তোমরা সমাগম তাঁবুর মধ্যে আসবে তখন তুমি আর তোমার পুত্রেরা অবশ্যই দ্রাক্ষারস পান করবে না | যদি তোমরা ঐসব জিনিস পান কর, তাহলে তোমরা মারা যাবে | এই বিধি তোমাদের বংশপরম্পরায় চিরকালের জন্য চলতে থাকবে |

הַטְּהוֹרָה	בֵּין	אֲשֶׁר	בֵּין	הַהַל	בֵּין	הַקָּדוֹשׁ	בֵּין	וְלַהַבְרִיאִל	10
-শুচিতর	এবং-মধ্যে	-অশুচিতর	এবং-মধ্যে	-সাধারণের	এবং-মধ্যে	-পবিত্রের	-মধ্যে	এবং-পৃথক-করতে	
H2889	H0996	H2931	H0996	H2455	H0996	H6944	H0996	H0914	

তোমাদের অবশ্যই পবিত্র ও অপবিত্র এবং শুচি ও অশুচি বিষয়ের মধ্যে পরিষ্কারভাবে পার্থক্য করে নিতে হবে।

יְהוָה	בָּרַךְ	אֲשֶׁר	הַחַיִּים	כָּל-	אֵת	יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	אֶת-	וְלַהוֹרָת	11
সদাপ্রভু	বলেছেন	যা	-বিধিগুলি	সমস্ত-	-	ইস্রায়েলের	পুত্রদের	-	এবং-শিক্ষা-দিতে	
H3068	H1696		H2706	H3605	H0853	H3478		H0853		

פ	מִשָּׁה	בְּיַד-	אֲלֵהֶם
অনুচ্ছেদ	মোশির	-হাতে-	তাদের-কাছে
	H4872	H3027	H0413

প্রভু মোশির মাধ্যমে লোকদের সেইসব বিধি জানিয়ে দিলেন, তুমি লোকদের ঐসব বিধি সম্পর্কে অবশ্যই অবহিত করবে।”

בָּנָי	וְאֵתְמָר	וְאֵל-	אֵלְעִזָּר	וְאֵל	אֶהָרֹן	אֵל-	מִשָּׁה	וְיִרְדֵּן	12
তার-পুত্রদের	ঈখামারের	এবং-কাছে-	ইলিয়াসারের	এবং-কাছে	হারোণের	-কাছে-	মোশি	এবং-বললেন	
	H0385	H0413	H0499	H0413	H0175	H0413	H4872	H1696	

מִצִּוֹת	וְאֶכְלָהָ	יְהוָה	מֵאֲשֶׁר	הַנְּבוֹטָרָת	הַמְּנֻחָה	אֶת-	קָנָו	הַנְּבוֹטָרִים
খামিরবিহীন	এবং-খাও	সদাপ্রভুর	-অগ্নিকৃত-নৈবেদ্য-থেকে	-অবশিষ্ট	-শস্য-নৈবেদ্য	-	নাও	-অবশিষ্টদের
H4682	H0398	H3068	H0801	H3498	H4503	H0853	H3947	H3498

הָאֵל	הַמִּזְבֵּחַ	כִּי	קָדוֹשׁ	קָדוֹשׁ	קָדוֹשׁ	הָאֵל
কাছে	-বেদির	কারণ	পবিত্রতম	পবিত্রতম	পবিত্রতম	সে
H4196	H0681		H6944	H6944	H1931	

হারোণের দুই পুত্র ইলীয়াসর ও ঈখামর তখনও জীবিত ছিল। মোশি হারোণ ও তার দুই পুত্রকে বলল, “আগুনে পোড়ানো উপহারগুলির মধ্যে কিছু শস্য নৈবেদ্য পড়ে আছে। তোমরা শস্য নৈবেদ্যর সেই অংশ আহার করবে, কিন্তু অবশ্যই তাতে খামির যোগ করবে না। বেদীর কাছেই সেটা খাও, কারণ সেই নৈবেদ্য অত্যন্ত পবিত্র।

הָאֵל	בָּנָי	וְהָקָדִשׁ	וְהָקָדִשׁ	כִּי	קָדוֹשׁ	בְּמִקְוָם	אֶתְהָ	וְאֶכְלָהָ	13
সে	তোমার-পুত্রদের	এবং-বিধি-	তোমার-বিধি	কারণ	পবিত্র	-পবিত্র-স্থানে	তা	এবং-তোমরা-খাবে	
H1931		H2706	H2706		H6918	H4725	H0853	H0398	

מִשָּׁה	יְהוָה	כִּי	בֵּן	אֲנִי
-অগ্নিকৃত-নৈবেদ্য-থেকে	সদাপ্রভুর	কারণ-	এইরূপে	আমাকে-আদেশ-দেওয়া-হয়েছে
H3068	H0801		H3068	H6680

নৈবেদ্যর এই অংশ প্রভুর উদ্দেশ্যে আগুনে পোড়ানো হয়েছিল, এবং যে বিধি আমি তোমাদের জানিয়েছি তা শেখায় যে এই অংশ তোমার ও তোমার পুত্রদের জন্যই; কিন্তু অবশ্যই তোমরা একটা পবিত্র স্থানে তা আহার করবে।

טְהוֹרָה	בְּמִקְוָם	וְאֶכְלָהָ	הַמְּנֻחָה	שֹׁרֵץ	וְאֵת	הַמְּנֻחָה	הַבֹּקֶץ	וְאֵת	14
শুচি	-শুচি-স্থানে	তোমরা-খাবে	-উত্তোলনীয়-নৈবেদ্যের	উরু	এবং-	-দোলনীয়-নৈবেদ্যের	বুক	এবং-	
H2889	H4725	H0398	H8641	H7785	H0853	H8573	H2373	H0853	

וְהָקָדִשׁ	וְהָקָדִשׁ	כִּי	וְהָקָדִשׁ	וְהָקָדִשׁ	וְהָקָדִשׁ	וְהָקָדִשׁ
এবং-বিধি-	তোমার-বিধি	কারণ-	তোমার-সঙ্গে	এবং-তোমার-কন্যারা	এবং-তোমার-পুত্রেরা	তুমি
H2706	H2706		H0854	H1323		

יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	שְׁלֵמִי	מִזְבֵּחַ	דָּעָוָה	בָּנָי
ইস্রায়েলের	পুত্রদের	শান্তি-নৈবেদ্যের	-বলি-থেকে	দেওয়া-হয়েছে	তোমার-পুত্রদের
H3478		H8002	H2077	H5414	

“তাছাড়া তুমি, তোমার ছেলেরা এবং মেয়েরা দোলনীয় নৈবেদ্যসমূহের বক্ষদেশ এবং উরুর অংশ আহার করতে পারবে। এসব তোমাদের পবিত্র জায়গায় খেতে হবে না। কিন্তু তা অবশ্যই পরিচ্ছন্ন জায়গায় খেতে হবে। কারণ সেগুলি আসে মঙ্গল নৈবেদ্যসমূহ থেকে। ইস্রায়েলের লোকরা ঈশ্বরকে যে উপহার দেয় তা থেকে এই অংশ তোমার ও তোমার সন্তানদের প্রাপ্য বলে ধরা হয়েছে।

מִטָּאָתָם	אֶת-	הַקָּרִיבִי	הַיּוֹם	הָ	מִשָּׁה	אֶל-	אֶרְוֶן	וַיִּרְגֵּר	19
তাদের-পাপার্থক-বলি	-	তারা-উৎসর্গ-করেছে	-আজ	দেখো	মোশির	-কাছে	হারোণ	এবং-বললেন	
	H0853	H7126	H3117	H2005	H4872	H0413	H0175	H1696	
מִטָּאָתָם	וְאֶלְתָּי	כִּאֲלֵהָ	אֲנִי	וַתִּקְרָאנָהּ	יְהוָה	לִפְנֵי	עֲלֵתָם	וְאֶת-	
পাপার্থক-বলি	এবং-আমি-খেতাম	এই-মতো	আমাকে	এবং-ঘটেছে	সদাপ্রভুর	সম্মুখে	তাদের-হোমবলি	এবং-	
	H0398	H0428	H0853	H7122	H3068	H6440		H0853	
					יְהוָה:	בְּעֵינַי	הַיְיֹטֵב	הַיּוֹם	
					সদাপ্রভুর	-চোখে	ভালো-হত	-আজ	
					H3068		H3190	H3117	

কিন্তু হারোণ মোশিকে বলল, “দেখুন আজ তারা পাপ মোচনের নৈবেদ্য ও হোমবলির নৈবেদ্য প্রভুর কাছে এনেছিল। আর আপনি জানেন আজ আমার ভাগ্যে কি ঘটেছে। আপনি কি মনে করেন আমি আজ পাপ মোচনের নৈবেদ্য খেলে তা প্রভুকে খুশী করতো? না!”

פ	בְּעֵינַי:	וַיִּיטֵב	מִשָּׁה	וַיִּשְׁמַע	20
অনুচ্ছেদ	তার-চোখে	এবং-ভালো-লাগল	মোশি	এবং-শুনলেন	
		H3190	H4872	H8085	

মোশি তা শুনল এবং মেনে নিল।